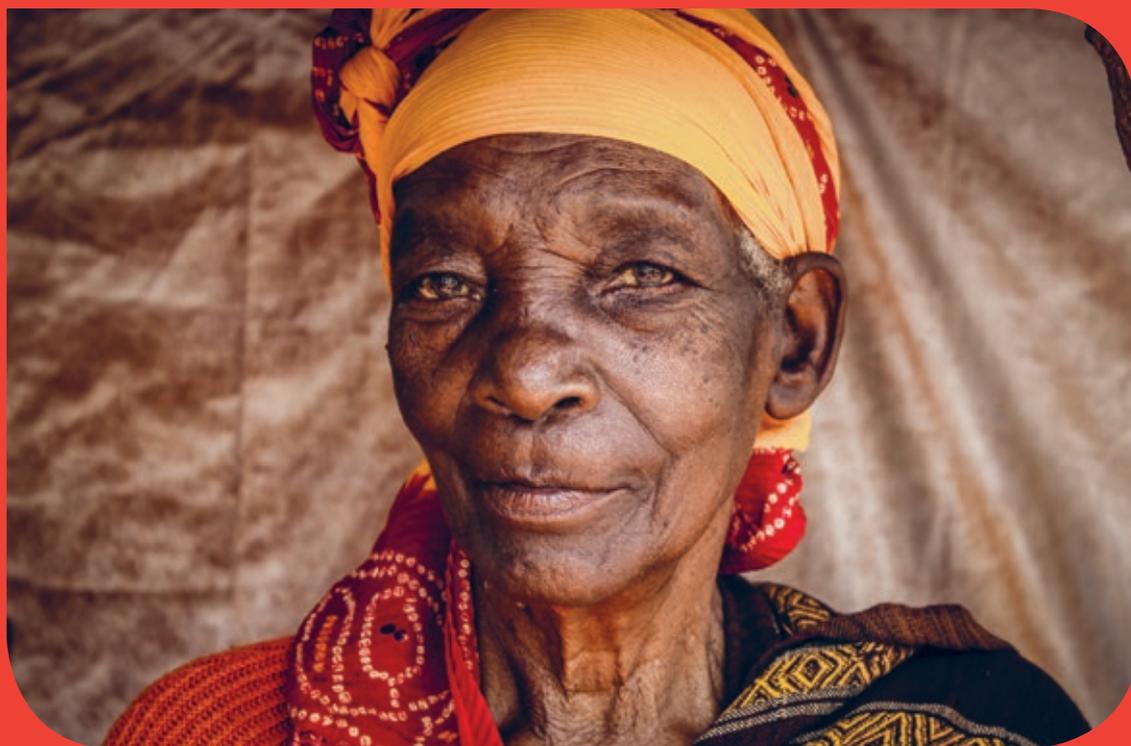


# НАШИ ГОЛОСА, НАШИ ПРАВА

ЧТО ГОВОРЯТ ПОЖИЛЫЕ ЛЮДИ  
О НОРМАТИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ ПРАВА  
НА АВТОНОМИЮ И НЕЗАВИСИМОСТЬ



Глобальный альянс по правам пожилых людей (GAROP) – это сеть из около 300 организаций гражданского общества со всего мира, которые объединились, чтобы вместе укреплять и продвигать права пожилых людей.

[www.rightsofolderpeople.org](http://www.rightsofolderpeople.org)



Lydia Humphrey/  
Age International

## СОДЕРЖАНИЕ

- 3 ВВЕДЕНИЕ**
- 4 КЛЮЧЕВЫЕ ВЫВОДЫ**
- 5 1. ЧТО ПОЖИЛЫЕ ЛЮДИ ГОВОРЯТ О РАЗЛИЧНЫХ АСПЕКТАХ АВТОНОМИИ И НЕЗАВИСИМОСТИ**
  - 5 1.1 Принятие решения, где и с кем жить
  - 5 1.2 Принятие решений о том, что имеет значение в жизни
  - 6 1.3 Автономия и независимость в повседневной деятельности и участие в жизни общества
  - 6 1.4 Выбор услуг по уходу и поддержке
  - 6 1.5 Поддержка в принятии решений
  - 7 1.6 Принятие решения о паллиативной помощи
- 8 2. АНАЛИЗ ОТВЕТОВ ПО ХАРАКТЕРИСТИКАМ УЧАСТНИКОВ**
- 10 3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НОРМАТИВНЫМ ЭЛЕМЕНТАМ ПРАВА НА АВТОНОМИЮ И НЕЗАВИСИМОСТЬ**
- 12 Приложение: список стран и организаций
- 12 Сноски

**Глобальный альянс по правам пожилых людей (GAROP) - это сеть из около 300 организаций гражданского общества со всего мира, которые объединились, чтобы вместе укреплять и продвигать права пожилых людей.**

## НАШИ ГОЛОСА, НАШИ ПРАВА

**ЧТО ГОВОРЯТ ПОЖИЛЫЕ ЛЮДИ О НОРМАТИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ ПРАВА НА АВТОНОМИЮ И НЕЗАВИСИМОСТЬ**

Опубликовано Глобальным альянсом по правам пожилых людей (GAROP)  
info@rightsofolderpeople.org  
**www.rightsofolderpeople.org**

Автор Бриджет Слип  
Консультации координировали Эллен Грэм и Танви Патель  
Фото на обложке – Бен Смол, HelpAge International  
Дизайн TRUE [www.truedesign.co.uk](http://www.truedesign.co.uk)

 @GAROP\_Sec

Все права защищены © Глобальный альянс по правам пожилых людей 2019

Эта работа лицензируется в соответствии с международной лицензией Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0, <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0>

Любые части этой публикации могут быть воспроизведены без разрешения в некоммерческих и образовательных целях. Пожалуйста, четко укажите авторство Глобального альянса по правам пожилых людей и отправьте нам копию или ссылку.

## ВВЕДЕНИЕ

С декабря 2018 г. по январь 2019 г. организационные члены Глобального альянса по правам пожилых людей опросили примерно по 100 пожилых людей в 10 странах, чтобы узнать их мнение о ключевых аспектах права пожилых людей на самостоятельность и независимость. Целью данного отчета является обсуждение этих прав на десятой сессии Рабочей группы открытого состава по проблемам старения в апреле 2019 года и на будущих сессиях.

Для консультаций были выбраны страны, в которых Глобальный альянс координирует проект по продвижению прав и возможностей пожилых людей в Африке и Азии. Организации, проводящие опрос, использовали различные методы отбора пожилых людей в своих странах. Они посещали собрания пожилых людей и проводили индивидуальные беседы. Интервьюерам было рекомендовано быть инклюзивными и отбирать разнообразную группу пожилых людей для интервью.

Интервьюеры использовали опросник, содержащий комбинацию открытых и закрытых вопросов, чтобы выяснить, насколько важны автономия и

независимость для пожилых людей, и насколько важно для них, чтобы правительства или Организация Объединенных Наций признали права на автономию и независимость<sup>1</sup>. Ответы были загружены с использованием инструмента онлайн-опроса и проанализированы по возрасту, полу, инвалидности, сельской / городской местности и условиям проживания.

Выводы, представленные в этом отчете, направлены на то, чтобы отразить мнение 1063 пожилых женщин и мужчин, опрошенных в ходе консультации. Они не являются репрезентативной выборкой пожилых людей, как в целом, так и в отдельных странах.

Отчет состоит из трех основных разделов:

1. Что пожилые люди думают о различных аспектах их автономии и независимости;
2. Анализ ответов по характеристикам участников;
3. Рекомендации по нормативным элементам права на автономию и независимость.

В приложении перечислены страны, где прошли консультации, и организации, которые их провели.

## ОБ УЧАСТНИКАХ

Было опрошено 1063 пожилых<sup>2</sup>:

571 женщина  
488 мужчин



Из 10 стран:

Бангладеш	Маврикий
Камерун	Непал
Индия	Руанда
Кения	Танзания
Либерия	Уганда



Им от 41 до 109 лет:

1% до 49 лет  
11% 50-59 лет  
42% 60-69 лет  
32% 70-79 лет  
12% 80-89 лет  
2% от 90 лет



Почти половина (46%) опрошенных имеют инвалидность<sup>3</sup>. Процент увеличивается с возрастом:

26% в возрасте 50-59 лет  
34% в возрасте 60-69 лет  
54% в возрасте 70-79 лет  
79% в возрасте 80-89 лет<sup>4</sup>



Практически одинаковое количество опрошенных живет в городской и сельской местности:

48% живут в сельской местности<sup>5</sup>  
50% живут в городской местности



Их условия проживания различны:

- 58% живут с несколькими членами семьи
- 16% живут только со своим супругом или партнером
- 10% живут в одиночестве
- 5% живут в учреждениях интернатного типа
- 3% живут с друзьями или другими членами сообщества
- 2% живут в лагере беженцев или временном жилье, предоставленном государством
- 6% ответили «другое»<sup>6</sup>



## КЛЮЧЕВЫЕ ВЫВОДЫ

**Пожилые люди высоко ценят различные аспекты своей автономии и независимости. Они хотят, чтобы их право на автономию и независимость было официально признано их правительствами или Организацией Объединенных Наций.**

Это ключевой результат консультации с 1063 пожилыми людьми (571 женщиной и 488 мужчинами)<sup>7</sup> в 10 странах Африки и Азии. Участникам был задан вопрос о шести аспектах автономии и независимости, которые обсуждались на девятой сессии Рабочей группы открытого состава ООН по проблемам старения в 2018 году.

Их ответы показали, что:

- Пожилые люди высоко ценят различные аспекты своей автономии и независимости, такие как выбор, где и с кем жить, выбор услуг по уходу и поддержке. Это важно для их достоинства и самооценки, а также для уважения со стороны других.
- Несмотря на это, значительная часть пожилых женщин и мужчин говорят, что в настоящее время они практически не обладают автономией или независимостью.
- Пожилые люди хотят видеть различные аспекты своего права на автономию и независимость,

официально признанными их правительствами или Организацией Объединенных Наций. Они считают, что это усилит их чувство собственного достоинства и улучшит их доступ к услугам.

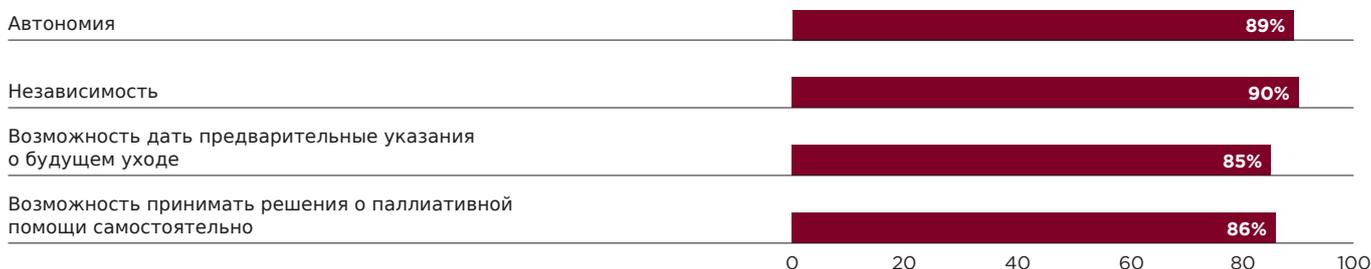
- Хотя некоторые аспекты автономии и независимости – выдача предварительных инструкций о будущем медицинском лечении и принятие решения о типе паллиативной помощи, которую они будут получать в случае необходимости, – являются новыми для некоторых участников, подавляющее большинство считает, что они важны и должны быть признаны в качестве права.
- Пожилые женщины и мужчины всех возрастов в разных сообществах и с разным уровнем жизни придают большое значение автономии и независимости и их официальному признанию в качестве прав.

Эти выводы со стороны пожилых людей подтверждают необходимость признания и защиты их прав в рамках нового международного документа. Они вносят важный вклад в дискуссию о том, какими должны быть нормативные элементы права на автономию и независимость, и дают рекомендации относительно нормативных элементов этого права, представленных в настоящем отчете.

## ПРОЦЕНТ УЧАСТНИКОВ, СКАЗАВШИХ «ОЧЕНЬ ВАЖНО» ИЛИ «ВАЖНО»



## ПРОЦЕНТ УЧАСТНИКОВ, СКАЗАВШИХ, ЧТО ОФИЦИАЛЬНОЕ ПРИЗНАНИЕ ПРАВ «ОЧЕНЬ ВАЖНО» ИЛИ «ВАЖНО»





## 1. ЧТО ПОЖИЛЫЕ ЛЮДИ ГОВОРЯТ О РАЗЛИЧНЫХ АСПЕКТАХ АВТОНОМИИ И НЕЗАВИСИМОСТИ

### 1.1 Принятие решения, где и с кем жить

85% участников заявили, что свобода решать, где и с кем жить, для них «важна» либо «очень важна». Она дает им «чувство собственного достоинства» и «высокую самооценку», позволяет «сохранить свою индивидуальность». Они могут «контролировать свою жизнь», а люди будут «уважать их решения».

«Это значит, что никто не может вынудить меня покинуть место жительства».

*70-летняя женщина, Танзания*

«Возможность выбора означает признание моего достоинства».

*72-летний мужчина, Маврикий*

Они могут «исполнять свои желания», «реализовать свою свободу» и жить «комфортно», «без стресса».

«Иначе живешь, как птица в клетке, или как животное».

*67-летний мужчина, Индия*

Однако 32% заявили, что они ограничены или не имеют свободы для принятия таких решений. 60% заявили, что хотели бы больше влиять на то, где и с кем жить.

### Определения

Термины **автономия** и **независимость** взаимозависимы и часто используются взаимозаменяемо.

**Автономия** – это возможность выбора и принятия решений в соответствии со своей волей и предпочтениями, при необходимости с чьей-либо поддержкой.

**Независимость** – это возможность осуществлять повседневную деятельность и участвовать в жизни общества в соответствии со своими желаниями и предпочтениями, при необходимости с чьей-либо поддержкой.

### 1.2 Принятие решений о том, что имеет значение в жизни

89% участников сказали, что свобода принимать решения о значимых вещах – это «важно» или «очень важно». Сюда входят: здравоохранение; еда и одежда; жилье; питание и физические упражнения; гигиена; работа; управление своими финансами; религиозная, общественная и политическая деятельность; отношения, семейная жизнь и будущее детей и внуков.

«Никто не любит жить в зависимости от других. У людей должна быть свобода жить в соответствии с их желаниями».

*68-летняя женщина, Непал*

Возможность принимать решения о том, что имеет для них значение, «вдохновляет» их, придает им и «уверенность в себе» и позволяет им «играть все роли в жизни». Это дает им «удовольствие» и «удовлетворение» и позволяет «достичь своих целей» и «взять на себя ответственность». Это означает, что их не «контролируют другие».

«Это значит, что я могу решать, что мне подходит».

*73-летняя женщина, Либерия*

Однако 32% заявили, что они ограничены или не имеют свободы для принятия таких решений.

89% заявили, что «очень важно» или «важно», чтобы их правительство или международная организация, такая как Организация Объединенных Наций, официально признали их право на автономию.

«Международные законы, разработанные для защиты наших прав, определенно сделают законы нашей страны сильнее, лучше и эффективнее».

*66-летняя женщина, Индия*

По их словам, признание права на автономию может «повлиять на общественность и привести к изменениям в обществе» и сделать их права «реальными» и «эффективными». Это поможет «сохранить индивидуальность», «защитить свободу» и «соблюдать их волю». Это также «установило бы стандарты» и «показало бы дальнейшие действия».

«Это докажет, что я гражданка моей страны».

*70-летняя женщина, Камерун*

### 1.3 Автономия и независимость в повседневной деятельности и участие в жизни общества

90% участников сказали, что «очень важно» или «важно» выполнять повседневные действия, основываясь на собственной воле и предпочтениях. Тем не менее, 36% заявили, что они ограничены или не имеют свободы делать это.

Свобода заниматься повседневными делами по своему усмотрению является частью понятия «быть человеком». Это заставляет их чувствовать себя «интегрированными в сообщество», «полезными для общества», «компетентными» и «успешными».

«Это очень важно, потому что это связывает меня с другими людьми, живущими в моем сообществе».

*65-летняя женщина, Руанда*

«Моя жизнь становится моей, а мои желания остаются такими, как я хочу».

*87-летний мужчина, Кения*

90% участников заявили, что «очень важно» или «важно», чтобы их правительство или Организация Объединенных Наций официально признали их право на независимость для осуществления повседневных действий на основе их собственной воли и предпочтений.

«Каждый человек, даже в доме престарелых, имеет права. Даже если мы живем под контролем других, нам все еще нужна независимость. Это то, что должно знать наше правительство».

*90-летняя женщина, Маврикий*

Признание, по их словам, будет означать, что пожилые люди «ценятся» больше. Они смогут «жить свободно, как в молодости». Правительство может быть привлечено к ответственности, а «то, что официально признано, работает лучше».

«Мало женщин в моем обществе пользуются такими свободами. Признание правительства нам поможет».

*67-летняя женщина, Индия*

Lydia Humphrey/  
Age International



### 1.4 Выбор услуг по уходу и поддержке

89% участников заявили, что «очень важно» или «важно» принимать собственные решения об услугах по уходу и поддержке, включая планирование будущей поддержки. Для них важно «решить, нужно это или нет», поскольку они «лучше знают», какие вспомогательные услуги им необходимы.

«Это означает, что у меня есть выбор: принять то, что я хочу, и отказаться от того, чего я не хочу».

*90-летняя женщина, Уганда*

Принятие решения об уходе и поддержке дало бы им «чувство собственного достоинства» и «выбор».

«Без свободы выбора я не смог бы получить необходимую медицинскую помощь».

*75-летний мужчина, Бангладеш*

Однако 44% заявили, что они ограничены или не имеют свободы принимать такие решения. 58% заявили, что у них мало или вообще нет информации о вариантах ухода и поддержки. 91% заявили, что хотели бы получить доступ к дополнительной информации.

#### Определение

**Уход и поддержка** означают помощь, которая необходима человеку для достойной, независимой и независимой жизни. Иногда это называется «долгосрочный уход». Службы поддержки предлагают людям помощь в выполнении повседневных дел, таких как прием лекарств, стирка, прием пищи, переодевание или передвижение. Службы поддержки также могут дать людям возможность участвовать в жизни общества. Например, они могут помогать людям ходить по магазинам, навещать друзей, ходить на богослужения, голосовать и участвовать в группах или мероприятиях. Уход и поддержка также включают поддержку в принятии решений.

### 1.5 Поддерживается принятие решений

88% участников заявили, что «очень важно» или «важно» иметь доступ к поддержке принятия решений относительно ухода и поддержки. Тем не менее, 50% заявили, что не имеют доступа к поддержке принятия решений. 85% заявили, что хотели бы получить больше поддержки при принятии решений об уходе и поддержке.

91% респондентов отметили, что важно иметь доверенного человека или лиц, которые будут помогать им принимать решения об уходе и поддержке. Однако 38 процентов заявили, что не имеют доступа к такому человеку.

Возможность дать предварительные распоряжения о будущем лечении или уходе и поддержке оказалась новой концепцией для многих участников.

Только 14% давали какие-либо предварительные распоряжения. 73% сказали, что у них нет доступа к какой-либо информации о возможности сделать это. Тем не менее, 82% сказали, что «очень важно» или «важно» иметь возможность давать предварительные инструкции о том, какую медицинскую помощь или лечение они хотели бы получить в будущем.

**«Я могу организовать уход и лечение по своему выбору».**

*75-летний мужчина, Бангладеш*

**«Это значит, что я могу сказать своим детям или семье, что делать, когда со мной случится что-то серьезное, например, серьезная болезнь или смерть».**

*58-летний мужчина, Либерия*

85% заявили, что «очень важно» или «важно», чтобы их право давать предварительные инструкции относительно будущего ухода за собой было признано правительством или Организацией Объединенных Наций.

**«Это приведет к реализации этого права для многих пожилых людей в моей стране, а также в других странах, где это право не предоставляется на уровне деревни».**

*65-летняя женщина, Танзания*

Признание этого права приведет к «лучшему обращению» и может предотвратить «трудности» или «проблемы» в семье. Пожилые люди могут «планировать», чувствовать «достоинство». Их решения будут «признаны», что даст им «чувство безопасности».

**«Учитывая мои медицинские осложнения, предварительные указания [инструкции] придадут мне уверенности в моем лечении».**

*62-летняя женщина, Уганда*

### Определения

#### Поддерживаемое принятие решений

позволяет людям сохранять свою автономию и независимость путем выбора различных видов поддержки, чтобы помочь им принимать собственные решения.

**Доверенное лицо** – это лицо, к которому пожилой человек обращается за советом или другой поддержкой, прежде чем принять решение. Это может быть друг, член семьи или кто-либо еще, кому доверяет пожилой человек.

**Предварительные инструкции** – это распоряжения о том, какое медицинское лечение или уход требуется получить в будущем. Они часто оформляются в виде письменного юридического документа, например, «прижизненного завещания» или «предварительной директивы».

### 1.6 Принятие решения о паллиативной помощи

Концепция паллиативной помощи оказалась новой для многих участников. 63% заявили, что не имеют доступа к паллиативной помощи, если и когда они в ней нуждаются, а 18% не знают, есть у них такой доступ. 65% сказали, что не имеют доступа к информации о вариантах паллиативной помощи.

Тем не менее, 85% респондентов заявили, что «очень важно» или «важно» выбирать для себя тип паллиативной помощи, которую они получают, если им это потребуется. Свобода выбора паллиативной помощи «уменьшит их стресс», они будут знать, что «получат надежную помощь». Они могли бы «лучше планировать конец жизни». Они будут «меньше страдать» и «умрут без боли». Они могут «выбирать правильные варианты ухода».

**«Я могу решить, что лучше для меня, без каких-либо ограничений».**

*65-летняя женщина, Непал*

**«Я свободен, даже в конце моей жизни».**

*66-летний мужчина, Камерун*

86% участников считают, что «очень важно» или «важно», чтобы их правительство или Организация Объединенных Наций официально признали их право принимать собственные решения относительно паллиативной помощи. Признание будет означать, что их «решения как пожилого человека» являются «значимыми и важными для других».

**«Это уравнивает нас с другими возрастными группами».**

*78-летний мужчина, Кения*

Официальное признание «улучшит политику», а пожилые люди «будут включены в планы правительства». «Больницы будут знать, что у нас есть такое право». Услуги будут «доступными без какой-либо дискриминации».

**«Это покажет уважение к нашему праву умереть достойно».**

*59-летний мужчина, Руанда*

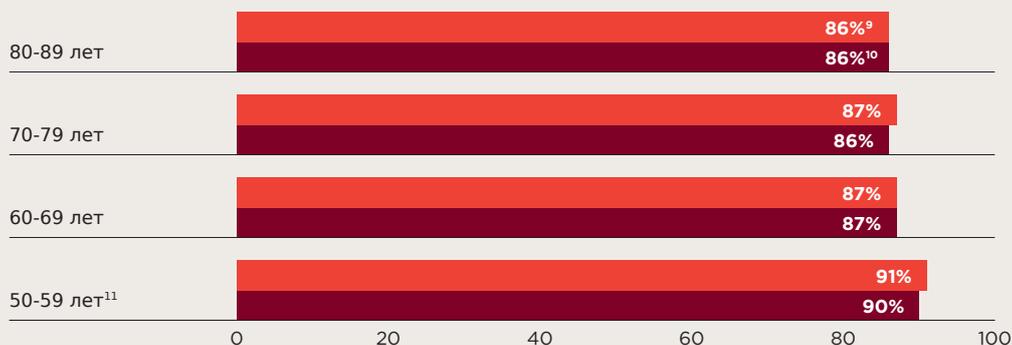
### Определение

**Паллиативная помощь** – это активная целостная помощь людям всех возрастов, испытывающим серьезные страдания в связи с тяжелыми заболеваниями, или особенно близким к концу жизни. Она направлена на улучшение качества жизни пациентов, их семей и лиц, обеспечивающих уход<sup>8</sup>.

## 2. АНАЛИЗ ОТВЕТОВ ПО ХАРАКТЕРИСТИКАМ УЧАСТНИКОВ

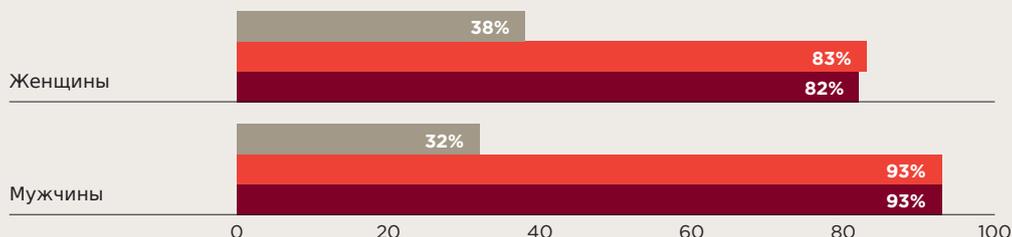
Анализ ответов по различным характеристикам участников показывает, что как пожилые женщины, так и мужчины, разного возраста и состояния здоровья, в разных сообществах и с разным уровнем жизни высоко ценят свою автономию и независимость и хотят официального признания этого права.

### ВОЗРАСТ



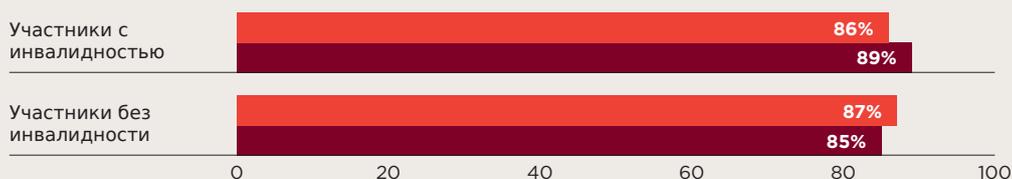
Большинство участников в каждой возрастной группе сказали, что их автономия и независимость «очень важны» или «важны», как и официальное признание их права на них.

### ПОЛ



Около трети женщин и мужчин заявили, что имеют ограниченную автономию и независимость, или не имеют вовсе. Большинство как женщин, так и мужчин (процент немного выше у мужчин) говорят, что их автономия и независимость «очень важны» или «важны» как и официальное признание их права на них.

### ИНВАЛИДНОСТЬ

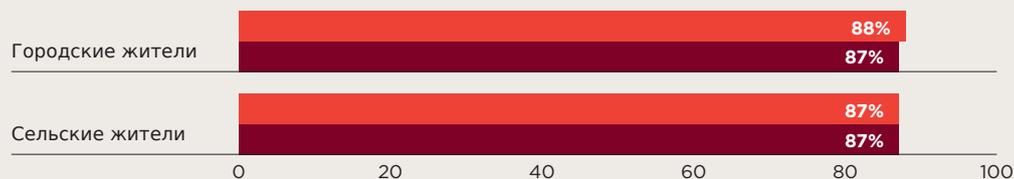


Почти одинаково высокий процент участников с инвалидностью и без сказали, что автономия и независимость были «очень важны» или «важны», как и официальное признание их прав.

### ЦВЕТ НА ДИАГРАММАХ

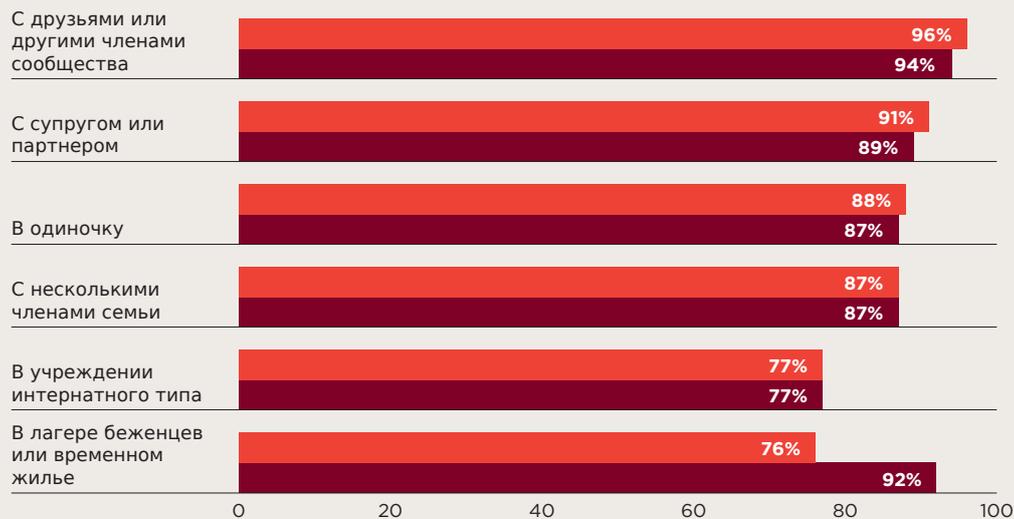
- Имеют ограниченную автономию или не имеют вовсе
- Автономия и независимость «важны» или «очень важны»
- Официальное признание «важно» или «очень важно»

## ГОРОДСКИЕ И СЕЛЬСКИЕ ЖИТЕЛИ



Почти одинаково высокий процент городских и сельских жителей сказали, что автономия и независимость были «очень важны» или «важны», как и официальное признание их прав.

## УСЛОВИЯ ПРОЖИВАНИЯ



Высокий процент участников в любых условиях проживания сказали, что автономия и независимость были «очень важны» или «важны», как и официальное признание их прав.

### ЦВЕТ НА ДИАГРАММАХ

- Автономия и независимость «важны» или «очень важны»
- Официальное признание «важно» или «очень важно»

### 3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НОРМАТИВНЫМ ЭЛЕМЕНТАМ ПРАВА НА АВТОНОМИЮ И НЕЗАВИСИМОСТЬ

Пожилые люди имеют право на автономию и независимость во всех аспектах жизни в соответствии со своей волей и предпочтениями и наравне с другими. Пожилые люди говорят, что для них важны признание, продвижение и защита этого права.

Следующие рекомендации относительно нормативных элементов права на автономию и независимость основаны на том, что пожилые люди говорили в ходе этой консультации, а также на существующих международных стандартах в области прав человека. Они предназначены для формирования дискуссии о нормативных элементах возможного нового международного документа о правах пожилых людей на сессиях Рабочей группы открытого состава по проблемам старения.

#### Определения

**Нормативные элементы** – это различные элементы (компоненты), которые составляют содержание правозащитного стандарта (также называемого нормой).

**Международные правозащитные стандарты** изложены в международных договорах по правам человека. Каждый стандарт – это минимальный уровень того, как следует обращаться со всеми людьми. Если эти стандарты будут соблюдены, люди будут жить достойно.

**Наравне с другими** означает предоставление всем равных возможностей пользоваться своими правами. У всех одинаковые права человека. Пожилые люди должны иметь такие же возможности пользоваться правами человека, как и все остальные.

#### 3.1 Свобода решать, где и с кем жить

Пожилые люди имеют право:

- На выбор, где и с кем жить, наравне с другими;
- На доступ к ряду услуг поддержки на равной основе в домашних условиях, в сообществе и в учреждениях, чтобы обеспечить им достойную, автономную и независимую жизнь и вовлечение в сообщество, где они хотят жить.

#### 3.2 Свобода принимать решения о том, что имеет значение в жизни

Пожилые люди имеют право:

- На принятие решений, определение своих жизненных планов и достойную, автономную и независимую жизнь в соответствии со своей волей и предпочтениями и наравне с другими;
- На уважение их решений;
- На признание в соответствии с законом и на правовые действия наравне с другими.

#### 3.3 Автономия и независимость в повседневной деятельности и участие в жизни общества

Пожилые люди имеют право:

- На доступ к услугам по уходу и поддержке, чтобы они могли жить достойно, автономно и независимо и быть полностью включенными в сообщество;
- На полное, эффективное и значимое участие в семейной, социальной, культурной, экономической, общественной и политической жизни, образовательных и учебных мероприятиях.





Ben Small/HelpAge International

### 3.4 Выбор услуг по уходу и поддержке

Пожилые люди имеют право:

- На информацию обо всех аспектах услуг по уходу и поддержке;
- На выбор и контроль услуг по уходу и поддержке, а также на поддержку, чтобы реализовать это право;
- В любое время давать и отзывать свое свободное, предварительное, постоянное и осознанное согласие на все аспекты услуг по уходу и поддержке;
- На контроль за планированием, доставкой и мониторингом ухода и поддержки;
- На создание юридически обязательных документов о типе ухода и поддержки, которые они хотели бы получить, и о том, кто их предоставляет, если это потребуется в будущем;
- На назначение одного или нескольких доверенных лиц для оказания им помощи в принятии решений, основанных на их инструкциях, воле и предпочтениях, об услугах по уходу и поддержке.

### 3.5 Поддержка в принятии решений

Пожилые люди имеют право:

- На поддержку, позволяющую им принимать свои собственные решения в соответствии со своей волей и предпочтениями;
- На назначение одного или нескольких доверенных лиц для оказания им помощи в принятии решений на основе их инструкций, воли и предпочтений;
- На создание юридически обязательных документов, чтобы выразить свои инструкции, волю и предпочтения заранее;
- На оспаривание любых решений, которые мешают осуществлению их автономии и независимости.

### 3.6 Принятие решения о паллиативной помощи

Пожилые люди имеют право:

- На своевременный доступ к информации обо всех аспектах их здоровья и вариантах оказания паллиативной помощи;
- Давать и отзывать в любое время свое свободное, предварительное, текущее и осознанное согласие на оказание паллиативной помощи и любые другие вопросы, связанные со здоровьем;
- На доступ к паллиативной помощи в условиях, соответствующих их потребностям, воле и предпочтениям, в том числе дома, в хосписах, больницах и других местах оказания помощи и поддержки, но не ограничиваясь ими;
- На поддержку в принятии решений о паллиативной помощи, включая право назначать одного или нескольких доверенных лиц для оказания им помощи в принятии решений на основе их инструкций, воли и предпочтений;
- На создание юридически обязательных документов, в которых изложены их инструкции, завещание и предпочтения в отношении медицинских вмешательств, паллиативной помощи и другой поддержки в конце жизни, включая место, где предоставляются услуги паллиативной помощи.

Пожилые люди также имеют право на гарантии, позволяющие им реализовать все аспекты своего права на автономию и независимость. Они также имеют право на правосудие, включая доступ к обжалованию или другим механизмам привлечения к ответственности, и на возмещение ущерба в случае нарушения их прав.

## ПРИЛОЖЕНИЕ: СПИСОК СТРАН И ОРГАНИЗАЦИЙ

Консультации проходили в Бангладеш, Камеруне, Индии, Кении, Либерии, Маврикии, Непале, Руанде, Танзании и Уганде.

**Мы благодарим следующие организации-члены Глобального альянса по правам пожилых людей за их поддержку в проведении консультаций с пожилыми людьми:**

Resource Integration Centre (RIC), Бангладеш

Association Camerounaise pour la Prise en charge des Personnes Agées (ACAMAGE), Камерун

Centre for Gerontological Studies (CGS), Индия

Karika, Кения

Center for Community Advancement and Family Empowerment (CECAFE), Либерия

Droits Humains Ocean Indien (DIS-MOI), Маврикий

Ageing Nepal, Непал

NSINDAGIZA Organisation, Руанда

The Good Samaritan Social Service Trust (GSSST), Танзания

Uganda Reach the Aged Association (URAA), Уганда

Отчет и консультации профинансированы Svenska Postkod Stiftelsen (Шведским почтовым фондом)



В партнерстве с Age International



HelpAge International

1. Полный опросник можно найти по адресу [www.rightsofolderpeople.org/wp-content/uploads/2019/02/Questionnaire-final-12-December-2018.pdf](http://www.rightsofolderpeople.org/wp-content/uploads/2019/02/Questionnaire-final-12-December-2018.pdf)
2. 3 респондента пропустили этот вопрос, и 1 предпочел не отвечать.
3. На основании ответов на шесть вопросов Вашингтонской группы [www.washingtongroup-disability.com/washington-group-question-sets/short-set-of-disability-questions](http://www.washingtongroup-disability.com/washington-group-question-sets/short-set-of-disability-questions)
4. Возрастные когорты младше 49 и старше 90 были исключены из этого анализа из-за небольшого числа респондентов в этих когортах.
5. 50% - в городской, 47.7% - в сельской, 1.7% - другое, 0.3% - не знают, 0.3% не ответили.
6. «Другое» включает проживание в самодельных приютах, трущобах, «в заброшенном доме», «за общинной церковью» и «без постоянного места жительства».
7. 3 респондента пропустили этот вопрос, и 1 ответил «я предпочитаю не отвечать».
8. Международная ассоциация хосписной и паллиативной помощи <https://hospicecare.com/what-we-do/projects/consensus-based-definition-of-palliative-care/definition>
9. Проценты на этих графиках основаны на среднем значении, взятом из ряда вопросов об уровне важности, придаваемой различным аспектам автономии и независимости.
10. Проценты на этих графиках основаны на среднем значении, взятом из ряда вопросов об уровне важности, придаваемой официальному признанию правительством или Организацией Объединенных Наций различных аспектов права на автономию и независимость.
11. Возрастные когорты младше 49 и старше 90 были исключены из этого анализа из-за небольшого числа респондентов в этих когортах.